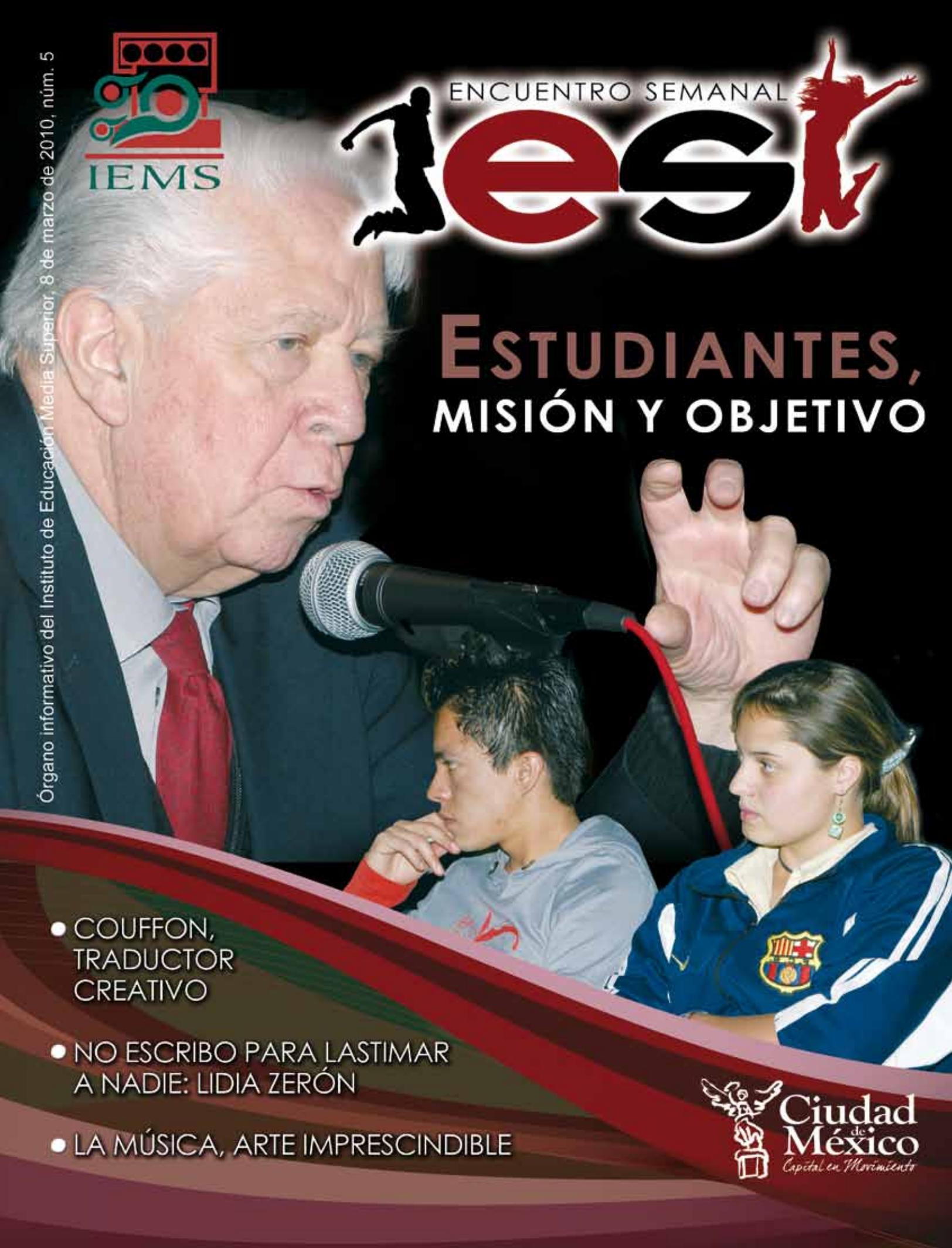




ESTUDIANTES, MISIÓN Y OBJETIVO



- COUFFON,
TRADUCTOR
CREATIVO
- NO ESCRIBO PARA LASTIMAR
A NADIE: LIDIA ZERÓN
- LA MÚSICA, ARTE IMPRESCINDIBLE



Ciudad
de México
Capital en Movimiento

Visitan cervecería estudiantes del José Revueltas



Como parte de su aprendizaje, estudiantes de Química del cuarto semestre del plantel *José Revueltas Sánchez*, acompañados de sus profesores Víctor Manuel Vital Vaquier y Diana Rosalía Hernández Vega, realizaron un recorrido por las instalaciones del Grupo Modelo, donde pudieron conocer el proceso de elaboración de la cerveza.

Los maestros de la asignatura organizaron esta visita para confirmar que la mezcla de productos químicos no siempre es necesaria para la creación de una bebida.

Estudiantes y docentes observaron que para la fabricación de la cerveza se requieren materias

primas como la cebada, la cual es seleccionada y sometida a un proceso llamado malteo dividido en las etapas de remojo, germinación y secado. De ello resulta la malta, la cual es tostada para determinar el color y el sabor de la cerveza.

Se utilizan los *grits* (fécula de maíz refinado) y arroz, cuyas propiedades complementan a la malta y ayudan a la estabilidad coloidal de la cerveza; también se emplea el lúpulo, planta tipo enredadera que se cosecha en zonas frías y otorga el sabor característico de la bebida.

El agua es una de las materias primas fundamentales y su calidad es de gran importancia ya que constituye hasta el 96 por ciento de la bebida. El vital líquido se extrae de pozos profundos que le permiten contener minerales que favorecen las reacciones aplicadas en la elaboración de la cerveza.

Otro elemento indispensable es la *levadura*, organismo unicelular que en proceso de fermentación transforma los azúcares en alcohol, además de dar su característica particular a cada cerveza.

Una vez fermentada, la cerveza pasa a tanques cerrados donde inicia su maduración y adquiere, en una primera etapa, el sabor y aroma característicos. Después, se clarifica con gas carbónico, y luego se inicia su envasado.

Al final del trayecto por la empresa, los estudiantes del plantel de Venustiano Carranza pudieron constatar que elaborar la cerveza no requiere utilizar químico, sino materias primas extraídas de la naturaleza, lo que permite crear una bebida que tiene un historial de cinco mil años.

Suzzete Alcántara

Directorio

Gobierno del Distrito Federal

Jefe de Gobierno

Marcelo Ebrard Casaubon

Secretario de Educación

Marío Carrillo Huerta

Instituto de Educación Media Superior

Director General

José de Jesús Bazán Levy

Encuentro Semanal

Director

Hugo Miguel Moreno Pérez

Jefe de Información

Germán Contreras Vázquez

Jefe de Comunicación

Gráfica

René Chargoy Guajardo

Reporteros

César Reyes Soto

Suzzete Alcántara Franco

Lorena Ortiz Naranjo

Alberto Díaz Rodríguez

Diseño

Luis Cejudo Torres Orozco

Liz Isaura Fonseca Carreón

Fotografía

Roberto Sarquis Fingerhut

(Foto portada: Roberto Sarquis)

Encuentro Semanal es una publicación del Instituto de Educación Media Superior del Distrito Federal. Registro en trámite.

Me hubiera gustado escribir los libros que traduje: Couffon

Amigo y traductor al francés de muchos de los escritores hispanoamericanos que deslumbraron con su grandeza el siglo XX, Claude Couffon comenzó su charla con los estudiantes de Coyoacán con una revelación. Confesó que nunca se ha considerado un traductor profesional porque, a diferencia de quienes traducen para obtener un ingreso, él ha ejercido este oficio por mera satisfacción.

“He vivido siempre de mi sueldo como profesor universitario. Los más de 400 libros que he traducido los he elegido yo. Los traduje por el simple placer de hacerlo, porque son novelas que me hubiera gustado escribir, y que al convertirlas a mi idioma era un poco como volver a crearlas”.

Couffon asistió el 1 de marzo al plantel Ricardo Flores Magón como el principal invitado a la presentación del libro *Claude Couffon. Latinoamérica traducida al francés. Toda una vida*, de Lina Zerón, acto en el cual la poetisa mexicana, generosamente, apenas y dirigió unas palabras de agradecimiento a fin de ceder más tiempo al maestro de origen galo.

Nacido en Normandía, respondió preguntas e inquietudes de los asistentes ante quienes consideró que la novela *Crónica de una muerte anunciada*, de Gabriel García Márquez, es un mecanismo perfecto en el cual la narrativa usada por el Nobel colombiano “opera como un reloj de lujo” en el que cada pieza funciona con eficacia y “no le sobra ni le falta nada”.

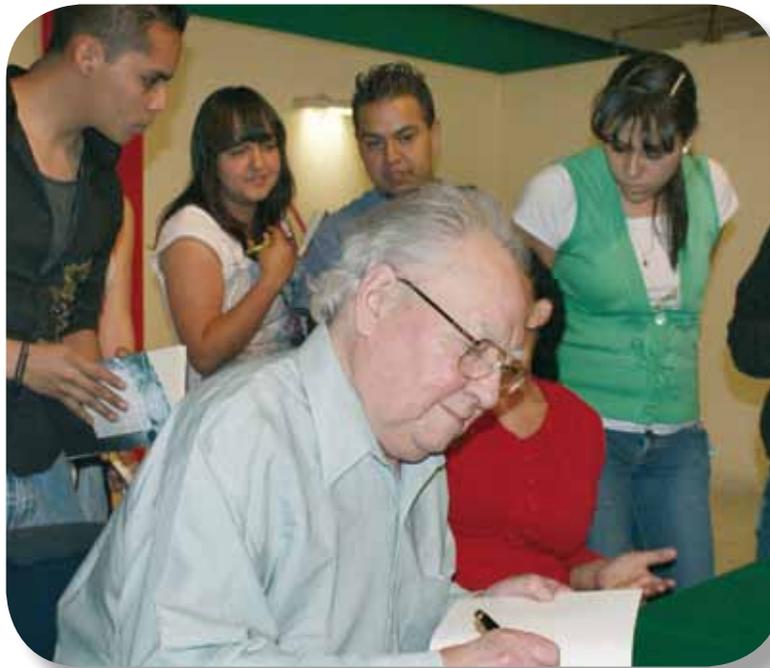
Entre anécdotas sobre su amistad con aquellos personajes que considera monstruos y entre evocaciones de obras que han influido en él, el maestro francés opinó sobre la obra hispanoamericana de la anterior centuria, etapa que consideró “un siglo rico en todo, en dictaduras,

en revoluciones, y en el cual la poesía no se podía separar de la situación social”.

La poesía es la vida misma: Zerón

Lina Zerón descubrió su amor por la poesía a los ocho años de edad, cuando redactó un poema para su compañero de banca en la primaria. Amiga también desde entonces del diccionario y de la narrativa, la poetisa mexicana afirma que “para mí la poesía es mi vida completa”.

En una exposición interactiva con la comunidad de GAM 2 para leer poemas de su libro más reciente *Música de alas al viento*, el 2 de marzo, Lina Zerón cautivó a los jóvenes del plantel Salvador Allende con su lírica erótica, social, amorosa, de añoranza y de alegría, porque –sostuvo– en la poesía se conjugan todos los sentimientos y las realidades. Por ello, “la poesía no es un estilo, sino la vida misma”.



Recordó que cuando estudiaba Relaciones Internacionales en la ahora FES Acatlán de la UNAM, era una escribana como esas que aparecen en el libro *El amor en tiempos de cólera*, de Gabriel García Márquez. Enseguida, Lina fue interrumpida cuando un alumno le solicitó un poema de amor para su novia pues “estoy enamorado”; confesión que provocó risas y silbidos de sus compañeros en un ambiente siempre cálido.

Entonces Zerón entonó: Aprendo a escucharte, pero tú aprende a no sujetar mis alas, ámame por siempre y sé el amante que siempre he deseado...; Y después leyó al desamor: Así que hoy tu traición no me derrumba... yo besaré tus labios, y en tus labios te prometo recordaré todos las bocas que he besado.†

César Reyes y Suzzete Alcántara

El estudiante, objetivo y misión del IEMS: Pérez Rocha

- **Ofrece el fundador del SBGDF conferencia a la comunidad de Tláhuac**

El objetivo y misión principales del Sistema de Bachillerato del Gobierno del Distrito Federal (SBGDF) es que el estudiante aprenda, afirmó Manuel Pérez Rocha, quien sostuvo que este modelo de preparatorias nació para "superar la simulación en otras instituciones del mismo nivel donde el alumno hace como que estudia, el profesor como que enseña y la institución como que paga".

Al ofrecer una conferencia magistral el 25 de febrero en el plantel *José María Morelos y Pavón*, el fundador del SBGDF consideró un acierto la

celeridad con la cual se construyeron las 17 escuelas del Instituto de Educación Media Superior (IEMS) pues, a su juicio, esto garantizó la permanencia y continuidad del proyecto.

En el marco de las actividades del plantel de Tláhuac para celebrar los 10 años del IEMS, el rector de la Universidad Autónoma de la Ciudad de México (UACM) hizo un recuento histórico de la fundación de la primera preparatoria, Iztapalapa 1, cuando en 1998 se le comisionó para averiguar qué sucedía con el movimiento vecinal que exigía una escuela en vez de la operación de un penal de alta seguridad en la ex Cárcel de Mujeres.

Ante estudiantes, docentes y académicos, Pérez Rocha indicó que el proyecto del Instituto pudo consolidarse gracias a la facultad del Distrito Federal de poner en marcha proyectos educativos "sin pedir permiso a nadie".

La creación de las preparatorias, subrayó, surgió de una premisa muy elemental y central de todo reto educativo: que los estudiantes aprendan. "Si los jóvenes aprenden, entonces estamos haciendo bien las cosas", consideró. "Esta es la razón de ser de toda la inversión en estos espacios, de pagarle a los profesores, a los trabajadores administrativos".

Aseguró que cuando el estudiante aprende se evita lo que ocurre en otros sistemas escolares donde los métodos de enseñanza están hechos





sólo para que los jóvenes se graben, como si fueran disco duro de una computadora, la información transmitida por los maestros.

"Estamos acostumbrados a trabajar en un mecanismo muy tradicional, muy simplista, el cual supone que la exposición de conocimientos necesariamente se traduce en el aprendizaje, y esto es totalmente falso", recalcó el funcionario.

Ante la coordinadora de este plantel, Sandra Jaqueline Flores Astibia, Manuel Pérez Rocha expresó que cuando se deciden las políticas educativas, se plantea que la educación debe servir a los intereses nacionales, al proyecto de nación, a las necesidades del desarrollo, pero "desde esta perspectiva los estudiantes y los profesores adquieren sólo un carácter meramente instrumental".

El planteamiento de nosotros, continuó, era tener un proyecto en el cual los estudiantes serían el fin mismo del proyecto. "No la nación, no el desarrollo, sino los jóvenes, saber sus necesidades, sus condiciones de vida y no las necesidades hipotéticas del desarrollo nacional o el proyecto de nación".

El rector de la UACM recordó cómo a partir de lo anterior se diseñó un plan de estudios inspirado en el del Colegio de Ciencias y Humanidades de la UNAM, el cual se enriqueció con la introducción o reforzamiento de varias disciplinas formativas como la filosofía, las humanidades y las artes. "Estudiar como se pretende en el IEMS tiene que ver con otras actividades como leer, analizar, escuchar, construir y expresar".

Estas actividades, añadió, permiten que la exposición del profesor sea reconstruida por el propio estudiante con su reflexión, con su análisis, con la comparación con otros conocimientos y situa-

ciones, y para todo esto la lectura y la escritura desempeñan un papel fundamental.

Se tomaron en cuenta además las necesidades pisco-afectivas de los jóvenes, por lo cual se hizo una planeación de elemental aritmética a fin de que el estudiante tuviera sólo las clases necesarias para complementar su tiempo con otras tareas. Se trató de evitar el "atiborramiento de clases". También se estableció que el profesor no sólo diera clases sino apoyara también a los jóvenes en sus tareas escolares.

Al continuar su exposición, Pérez Rocha comentó que en seis meses se echó a andar el proyecto para construir al menos 16 preparatorias, en aquellas zonas excluidas de la oferta de educación media superior, lo que evitaría que cientos de jóvenes estuvieran en la calle sin posibilidades de estudio.

Innovador modelo

La comunidad de Tláhuac tuvo la oportunidad de escuchar también a Juan Fidel Zorrilla Alcántara, coordinador de la Maestría en Docencia de la Educación Media Superior de la UNAM, quien habló de la necesidad de generar un trabajo colectivo transversal para romper el esfuerzo aislado del profesor en la enseñanza.

Con la conferencia magistral *Sistema actual de la educación media superior*, el académico universitario propuso modelos en los cuales se pone énfasis en ejes formativos básicos, especialmente la lecto-escritura y las matemáticas, y establecer mecanismos para separar el trabajo académico del trabajo político administrativo, que actualmente recae sólo en la figura del responsable de cada plantel.

Refirió que en este momento nuestro país tiene un reto análogo con la educación media superior al que se presentó en el siglo XIX, cuando la educación primaria era la meta por alcanzar en la sociedad. Si bien aseguró que en los últimos 60 años la cobertura se multiplicó por 100, esto no significa que haya una atención satisfactoria pues la mitad de los jóvenes en edad de cursar bachillerato está fuera de esa opción.

La bienvenida a los dos ponentes la hizo la coordinadora Sandra Jaqueline Flores Astibia, en tanto que los profesores Héctor Díaz Jiménez, de la Academia de Física, y Agustín González Flores, de la Academia de Matemáticas, fungieron como moderadores. 

César Reyes Soto

La música, “imprescindible para el ser humano”

- **Quien la compone lo hace sin importar su estado de ánimo: Luis Felipe Ramírez**

La inspiración para hacer música “no viene de la nada, sino surge desde el interior de quien la compone. El músico es quien tiene esa inspiración, sin importar su momento emocional, ya sea de tristeza, felicidad, tranquilidad, paz, enojo o calma”, afirma Luis Felipe Ramírez, profesor desde los 16 años y compositor de melodías clásicas.

Participante de orquestas en Australia, Cuba, Rusia, Estados Unidos, Angola y Corea del Sur, entre otros países, el maestro de música en el plantel *Melchor Ocampo* desde hace un lustro, asegura que “el silencio es parte de la música. Se puede escuchar entre una pieza y otra, o bien, al final de la afinación de dos instrumentos diferentes”.

Destaca que la música es un arte que permite al hombre enfrentarse a sí mismo, a través de los sentimientos que se expresan al armonizar una canción. Por ello, dice, “en la vida del ser humano no debe faltar la música”.

Ramírez Santillán se autocalifica como un apasionado de la música y se confiesa seguidor de *Café Tacuba*, del cual considera es una de las mejores bandas de rock en la actualidad.

“Los acordes musicales del grupo lo hacen diferente desde hace veinte años, y sus integrantes son muy

completos, como lo fueron en su momento *Cafanés*. *Café Tacuba* –subraya– se ha distinguido por ser una banda de rock con estilo huasteco, lo cual la diferencia de otros grupos mexicanos y extranjeros”.

Docente del plantel de *Azcapotzalco*, Luis Felipe señala que una de sus anécdotas más recordadas como músico fue cuando tenía 16 años: “uno de mis amigos me pidió que lo acompañara a darle serenata a su novia. Cuando llegamos a la casa de la muchacha, resulta que no había preparado ninguna canción. Entonces, entonamos el himno nacional, lo que les provocó un ataque de risa. Afortunadamente, los vecinos se portaron muy bien, y lo mejor es que la novia no estaba en su casa”.

Señala que “desde niño descubrí que está sería mi profesión. Todos los instrumentos musicales me fascinaban desde pequeño, pero definitivamente la guitarra es muy especial para mí, pues a través de sus cuerdas realicé mis primeros acordes”.

Su gusto por la música contemporánea lo ha llevado a ser un admirador de *Lutoslawski*, compositor y director de orquesta polaco considerado entre los mejores músicos de Europa, y que falleció en 1994.

La música mexicana es parte de sus raíces, además de que —conviene— “sus letras y melodías son un claro reflejo de la alegría de nuestra gente”.

Suzzete Alcántara Franco



Educación, en riesgo por la violencia

(II de III)

Carrillo Puerto, comentó: "la inseguridad pública es sinónimo de muy posibles hechos delictivos, y por ello es muy difícil vivir así".

Como muchos habitantes de esta ciudad, Evelyn expresó que en los últimos años "da miedo salir a la calle"; aunque en tono menos pesimista aseveró que "todo esto puede cambiar, si todos los ciudadanos ponemos de nuestra parte".

Crecen agresiones

El documento de la UNESCO resalta que los asesinatos de profesores y alumnos no son actos exclusivos de países con alto grado de violencia o en guerra como Afganistán o Pakistán.

En el 2009, escuelas ubicadas en diversas entidades federativas de México han sido objeto de algunos grupos *paramilitares* y de miembros de cárteles de la droga, apunta el organismo internacional.

En abril de ese mismo año, una organización paramilitar obligó a suspender clases en primarias y secundarias de Oaxaca; mientras, en Ciudad Juárez y Durango, han sido amenazados maestros por miembros de la delincuencia organizada. Otras escuelas han cerrado por amagos de secuestro de estudiantes.

También en Ciudad Juárez, Chihuahua, un comando irrumpió la madrugada del pasado 31 de enero en una fiesta de cumpleaños y acribilló a 13 personas, la mayoría estudiantes de preparatoria en el Cebets 28. Además de los fallecidos, otras 16 personas resultaron heridas, algunas de gravedad.

Ante este escenario agravado por la violencia generada por el narcotráfico, Irina Bokova, directora de la UNESCO, recomienda a las autoridades educativas promover la idea de que las escuelas sean percibidas como "zonas de paz", donde los jóvenes no se expongan físicamente ni estén en riesgo de ser "reclutados por agrupaciones delictivas".

La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) afirma que los hechos de agresión contra las comunidades educativas del mundo aumentan cada vez por diversas causas.

En su informe *La educación, víctima de la violencia armada 2010*, el organismo de las Naciones Unidas revela que los ataques perpetrados por motivos políticos o ideológicos contra profesores, alumnos y centros de enseñanza crecen, de manera preocupante, en diferentes países del orbe.

El relator especial sobre Derecho a la Educación de las Organización de las Naciones Unidas (ONU), Vernor Muñoz Villalobos, opinó recientemente que la violencia no es un tema que deba resolverse en el ámbito educativo.

En torno de esta realidad mundial, estudiantes de distintos planteles del IEMS emitieron su opinión e hicieron algunas propuestas para contrarrestar este fenómeno.

Francisco Herrera Miranda, de cuarto semestre del plantel Azcapotzalco *Melchor Ocampo*, comenta que como jóvenes "se debe pensar en nuestro futuro". Por ello, estimó que "el vandalismo y las drogas, por ejemplo, son factores que pueden desencadenar violencia y afectar nuestras propias vidas, razón suficiente para que las autoridades hagan algo para erradicarlos cuanto antes".

Evelyn Reyes Santiago, de 19 años y estudiante de cuarto semestre del plantel Iztacalco *Felipe*

Suzzete Alcántara Franco



CIBERNAUTA
AGRADABLE
BUSCA SITIO
AGRADABLE

WWW.IEMS.DF.GOB.MX
NOTICIAS, COMENTARIOS, CONVOCATORIAS Y MÁS